

**Dane techniczne**

Numer katalog. i ceny: patrz cennik

Miejsce przechowywania:  
teczka dokumentacji projektowej Vito-  
tec, rejestr 17**VITOCCELL 100-E** Typ SVW

Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z pompami ciepła.  
Wykonanie wg normy DIN 4753.

**VITOCCELL 100-E** Typ SVP

Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe.  
Wykonanie wg normy DIN 4753.

**VITOCCELL 140-E** Typ SEI

Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe.  
Z wbudowaną węzownicą grzewczą do przyłączenia kolektorów słonecznych  
Wykonanie wg normy DIN 4753.

**VITOCCELL 160-E** Typ SES

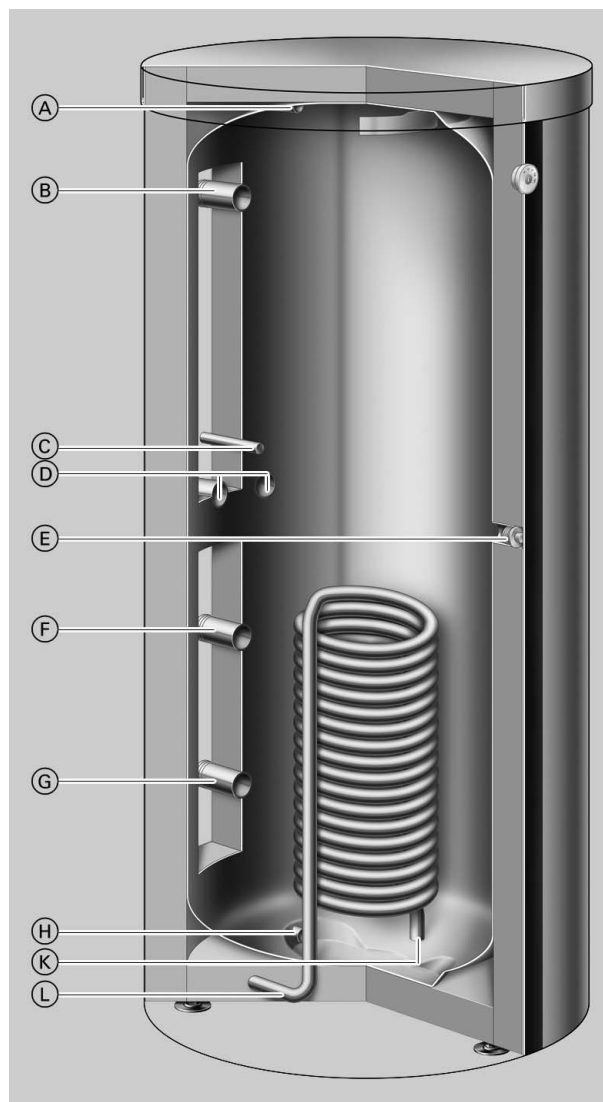
Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe.  
Z wbudowaną węzownicą grzewczą do przyłączenia kolektorów słonecznych oraz z systemem ładowania warstwowego.  
Wykonanie wg normy DIN 4753.

## Vitocell 100-E – zalety w skrócie

- Możliwość zintegrowania elektrycznego ogrzewania dodatkowego.
- Wszechstronne zastosowanie w systemach grzewczych z dwiema lub więcej wytwornicami ciepła oraz z wieloma odbiornikami ciepła dzięki licznym przyłączom zasilania i powrotu oraz trzem dodatkowym przyłączom pomiarowym. Nadaje się szczególnie do pracy w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe.
- Podgrzewacz o pojemności 200 litrów szczególnie przydatny jako wyposażenie dodatkowe systemów grzewczych z pompami ciepła.
- Ekonomiczna eksploatacja systemów solarnych, pomp ciepła i kotłów na paliwo stałe niezależnie od aktualnego zapotrzebowania na ciepło; nadwyżki ciepła zostają zmagazynowane.
- Również w miesiącach letnich i przejściowych niskie emisje substancji szkodliwych przez kotły na paliwo stałe dzięki pracy z pełnym obciążeniem.
- Niskie straty ciepła dzięki wysokiej jakości całkowitej izolacji cieplnej (bezelfreonowej).
- Możliwość zintegrowania elektrycznego ogrzewania dodatkowego (pojemność 200 litrów).

## Vitocell 140-E/160-E – zalety w skrócie

- Uproszczona instalacja dzięki zintegrowanemu solarnemu wymiennikowi ciepła. Nie ma potrzeby instalacji dodatkowej pompy.
- Optimalizacja rozmieszczenia przyłączy dla kilku wytwornic ciepła włącznie z pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe
- Zwiększenie zysku solarnego dzięki dodatkowemu systemowi ładowania warstwowego (Vitocell 160-E) – umożliwia on przyspieszone wykorzystanie energii solarnej w górnej części podgrzewacza.
- W przypadku podgrzewacza Vitocell 140-E i 160-E możliwość podgrzewu wody użytkowej poprzez oddzielny moduł świeżej wody.
- Możliwość zintegrowania elektrycznego ogrzewania dodatkowego.



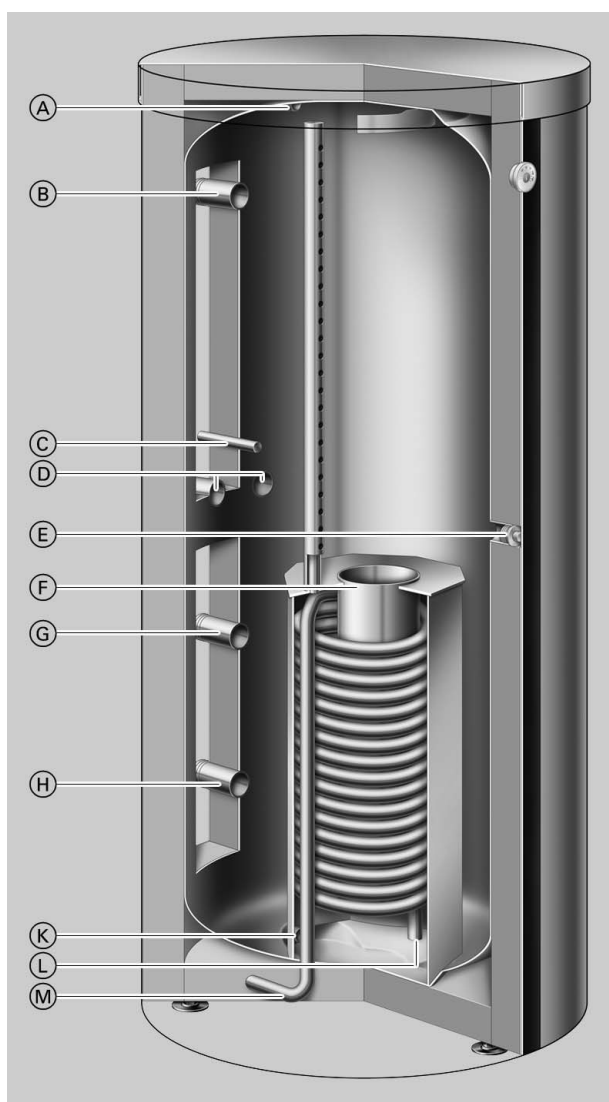
**Vitocell 140-E (typ SEI) – wielosystemowy podgrzewacz buforowy wody grzewczej**

- (A) Zasilanie wodą grzewczą 1 / odpowietrzanie
- (B) Zasilanie wodą grzewczą 2
- (C) Tuleja zanurzeniowa czujnika/regulatora temperatury
- (D) Powrót wody grzewczej 1 / zasilanie wodą grzewczą 3
- (E) Grzałka elektryczna EHE
- (F) Powrót wody grzewczej 2
- (G) Powrót wody grzewczej 3
- (H) Spust / powrót wody grzewczej 4

5824 386 PL

## Vitocell 140-E/160-E – zalety w skrócie (ciąg dalszy)

- (K) Powrót wody grzewczej / spust instalacji solarnej
- (L) Zasilanie wodą grzewczą / odpowietrzanie instalacji solarnej



**Vitocell 160-E (typ SES) – wielosystemowy podgrzewacz buforowy wody grzewczej z warstwowym systemem ładowania**

- (A) Zasilanie wodą grzewczą 1 / odpowietrzanie
- (B) Zasilanie wodą grzewczą 2
- (C) Tuleja zanurzeniowa czujnika/regulatora temperatury
- (D) Powrót wody grzewczej 1 / zasilanie wodą grzewczą 3
- (E) Grzałka elektryczna EHE
- (F) Warstwowy system ładowania
- (G) Powrót wody grzewczej 2
- (H) Powrót wody grzewczej 3
- (K) Spust / powrót wody grzewczej
- (L) Powrót wody grzewczej / spust instalacji solarnej
- (M) Zasilanie wodą grzewczą / odpowietrzanie instalacji solarnej

## Dane techniczne Vitocell 100-E (typ SVW)

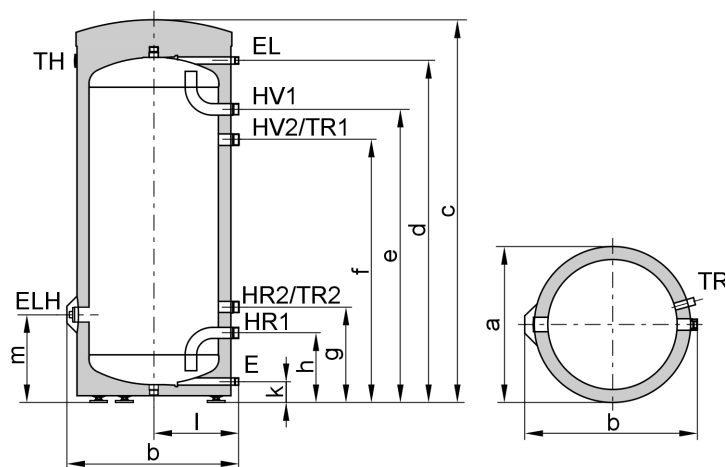
### Dane techniczne (200 litrów)

Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z pompami ciepła o mocy grzewczej do 17 kW, do wyboru z ogrzewaniem elektrycznym.

Przystosowany do następujących instalacji:

- Temperatura wody na zasilaniu wodą grzewczą do 110°C
- Ciśnienie robocze po stronie grzewczej do 3 bar

Pojemność podgrzewacza	I	200
<b>Wymiary</b>		
Długość (∅)	a	mm 581
Szerokość	b	mm 640
Wysokość	c	mm 1409
Wymiar przechylenia		mm 1460
Ciężar (z izolacją cieplną)		kg 80
<b>Przyłącza</b>		
Zasilanie i powrót wody grzewczej	R	1½
Spust/odpowietrzenie	R	¾
Ilość ciepła dyżurnego* <sup>1</sup>		
q <sub>BS</sub> przy różnicy temp. 45 K	kWh/24 h	1,70



Vitocell 100-E (typ SVW, pojemność 200 litrów)

E Spust  
 EL Odpowietrzanie  
 ELH Mufa Rp 1½ grzałki elektrycznej EHE  
 HR Powrót wody grzewczej

HV Zasilanie wodą grzewczą  
 TH Termometr  
 TR Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury wody w podgrzewaczu lub regulatora temperatury

Tabela wymiarów Vitocell 100-E

Pojemność podgrzewacza	I	200
Długość (∅)	a	mm 581
Szerokość	b	mm 640
Wysokość	c	mm 1409
	d	mm 1256
	e	mm 1073
	f	mm 973
	g	mm 354
	h	mm 254
	k	mm 72
	l	mm 317
	m	mm 323

\*<sup>1</sup>Parametr produktu do obliczania nakładu energii instalacji grzewczej wg niem. Rozp. o instalacjach grzewczych EnEV lub DIN 4701-10.

## Dane techniczne Vitocell 100-E (typ SVP)

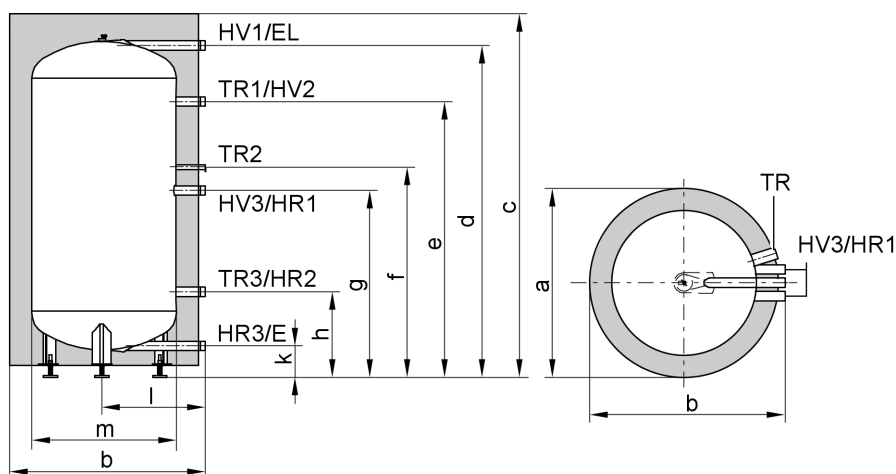
### Dane techniczne (400, 750 i 1000 litrów)

Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe.

Przystosowany do następujących instalacji:

- Temperatura wody na zasilaniu wodą grzewczą do **110°C**
- Ciśnienie robocze po stronie grzewczej do **3 bar**

Pojemność podgrzewacza	I	400	750	1000	
<b>Wymiary</b>					
Długość (∅)					
– z izolacją cieplną	a	mm	850	960	1060
– bez izolacji cieplnej		mm	650	750	850
Szerokość	b	mm	888	1020	1120
Wysokość					
– z izolacją cieplną	c	mm	1630	2100	2100
– bez izolacji cieplnej		mm	1506	2042	2021
Wymiar przechylenia		mm	1550	2100	2100
Min. wys. montażowa		mm	—	2190	2190
<b>Ciężar</b>					
– z izolacją cieplną		kg	122	153	176
– bez izolacji cieplnej		kg	105	128	146
<b>Przyłącza</b>					
Zasilanie i powrót wody grzewczej	R		1¼	2	2
Ilość ciepła dyżurnego*1					
q <sub>BS</sub> przy różnicy temp. 45 K	kWh/24 h		2,48*2	3,15*2	3,53*2



### Vitocell 100-E (typ SVP, pojemność 400 litrów)

E Spust  
EL Odpowietrzanie  
HR Powrót wody grzewczej

HV Zasilanie wodą grzewczą  
TR Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury wody w podgrzewaczu lub regulatora temperatury

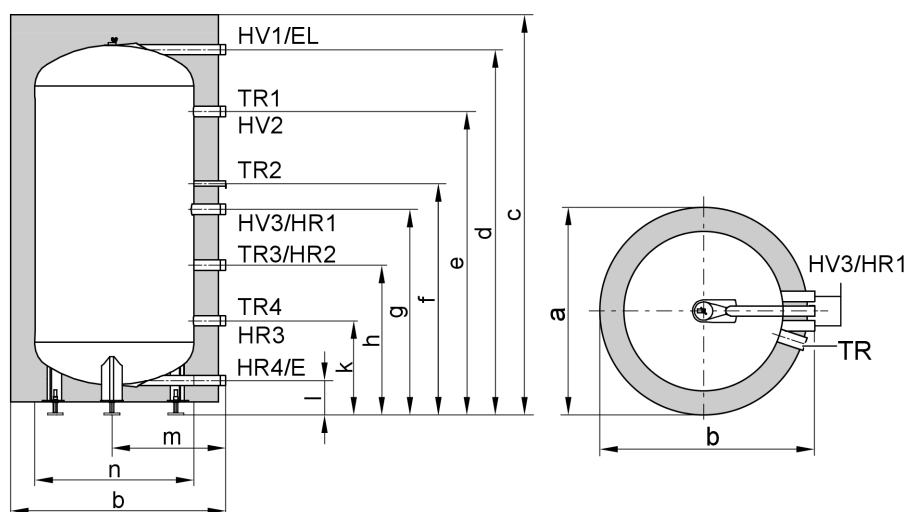
\*1 Parametr produktu do obliczania nakładu energii instalacji grzewczej wg niem. Rozp. o instalacjach grzewczych EnEV lub DIN 4701-10.

\*2 Parametr znormalizowany zgodny z normą DIN V 18599.

## Dane techniczne Vitocell 100-E (typ SVP) (ciąg dalszy)

Tabela wymiarów Vitocell 100-E

Pojemność podgrzewacza	l		400
Długość (∅)	a	mm	850
Szerokość	b	mm	888
Wysokość	c	mm	1630
	d	mm	1458
	e	mm	1206
	f	mm	911
	g	mm	806
	h	mm	351
	k	mm	107
	l	mm	455
∅ bez izolacji cieplnej	m	mm	∅ 650



Vitocell 100-E (typ SVP, pojemność 750 i 1000 litrów)

E Spust  
EL Odpowietrzanie  
HR Powrót wody grzewczej

HV Zasilanie wodą grzewczą  
TR Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury wody w podgrzewaczu lub regulatora temperatury

Tabela wymiarów Vitocell 100-E

Pojemność podgrzewacza	l		750	1000
Długość (∅)	a	mm	960	1060
Szerokość	b	mm	1020	1120
Wysokość	c	mm	2100	2100
	d	mm	2012	1990
	e	mm	1744	1696
	f	mm	1181	1148
	g	mm	1082	1048
	h	mm	745	722
	k	mm	409	397
	l	mm	139	103
	m	mm	515	565
∅ bez izolacji cieplnej	n	mm	∅ 750	∅ 850

## Dane techniczne Vitocell 140-E/160-E

### Dane techniczne

Do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z systemami solarnymi, pompami ciepła i kotłami na paliwo stałe.

Przystosowany do następujących instalacji:

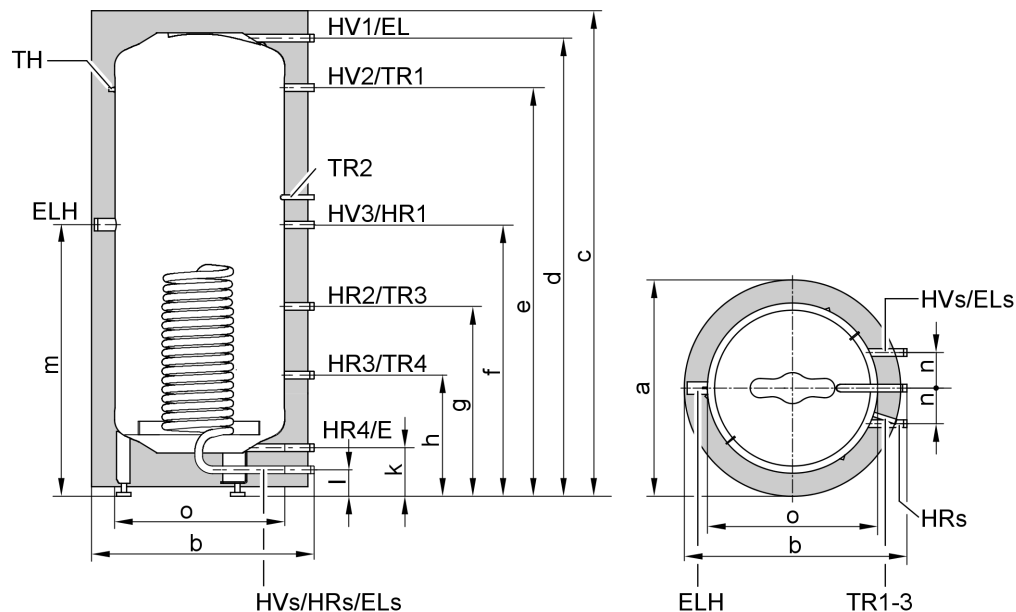
- Temperatura wody na zasilaniu wodą grzewczą do **110°C**
- Temperatura wody na zasilaniu po stronie solarnej do **140°C**

- Ciśnienie robocze po stronie wody grzewczej do **3 bar**
- Ciśnienie robocze po stronie solarnej do **10 bar**

## Dane techniczne Vitocell 140-E/160-E (ciąg dalszy)

				Vitocell 140-E		Vitocell 160-E	
<b>Pojemność podgrzewacza</b>							
Woda grzewcza	l			750	1000	750	1000
Solarny wymiennik ciepła	l			12	14	12	14
<b>Wymiary</b>							
Długość (∅)							
– z izolacją cieplną	a	mm		960	1060	960	1060
– bez izolacji cieplnej		mm		750	850	750	850
Szerokość	b	mm		1015	1115	1015	1115
Wysokość							
– z izolacją cieplną	c	mm		2100	2100	2100	2100
– bez izolacji cieplnej		mm		2042	2051	2042	2051
Wymiar przechylenia							
– bez izolacji cieplnej		mm		2060	2100	2060	2100
Min. wys. montażowa		mm		2190	2190	2190	2190
<b>Ciężar</b>							
– z izolacją cieplną		kg		179	208	187	218
– bez izolacji cieplnej		kg		154	178	162	188
<b>Przyłącza</b>							
Zasilanie i powrót wody grzewczej	R			2	2	2	2
Zasilanie i powrót wody grzewczej (solar)	G			1	1	1	1
<b>Solarny wymiennik ciepła</b>							
Powierzchnia grzewcza	m <sup>2</sup>			1,8	2,1	1,8	2,1
<b>Maks. załączalna pow. czynna absorbera</b>							
Vitosol	m <sup>2</sup>			12	20	12	20
<b>Ilość ciepła dyżurnego*1</b>							
q <sub>BS</sub> przy różnicy temp. 45 K		kWh/24 h		3,15*2	3,53*2	3,15*2	3,53*2

## Przyłącza i wymiary



### Vitocell 140-E (typ SEI)

E Spust  
 EL Odpowietrzanie  
 ELs Odpowietrzanie instalacji solarnej  
 ELH Mufa Rp 1½ grzałki elektrycznej EHE  
 HR Powrót wody grzewczej  
 HRs Powrót wody grzewczej z instalacji solarnej

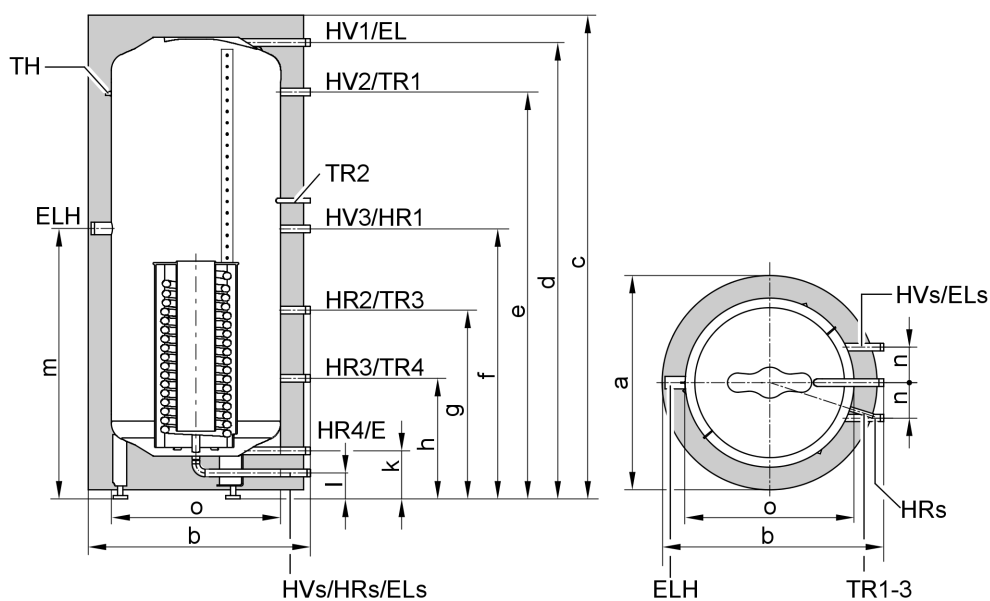
HV Zasilanie wodą grzewczą  
 HVs Zasilanie wodą grzewczą instalacji solarnej  
 TH Termometr  
 TR Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury wody w podgrzewaczu lub regulatora temperatury

5824 386 PL

\*1 Parametr produktu do obliczania nakładu energii instalacji grzewczej wg niem. Rozp. o instalacjach grzewczych EnEV lub DIN 4701-10.

\*2 Parametr znormalizowany zgodny z normą DIN V 18599.

## Dane techniczne Vitocell 140-E/160-E (ciąg dalszy)



### Vitocell 160-E (typ SES)

E	Spust	HV	Zasilanie wodą grzewczą
EL	Odpowietrzanie	HVs	Zasilanie wodą grzewczą instalacji solarnej
ELs	Odpowietrzanie instalacji solarnej	TH	Termometr
ELH	Mufa Rp 1½ grzałki elektrycznej EHE	TR	Tuleja zanurzeniowa czujnika temperatury wody w podgrzewaczu lub regulatora temperatury
HR	Powrót wody grzewczej		
HRs	Powrót wody grzewczej z instalacji solarnej		

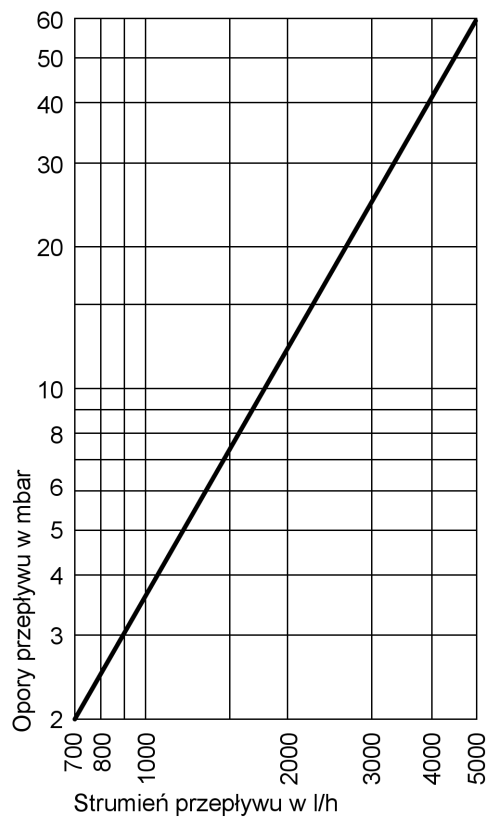
Tabela wymiarów Vitocell 140-E/160-E

Pojemność podgrzewacza	l	750	1000
Długość (∅)	a mm	960	1060
Szerokość	b mm	1015	1115
Wysokość	c mm	2100	2100
	d mm	2012	2022
	e mm	1744	1728
	f mm	1082	1080
	g mm	745	754
	h mm	409	429
	k mm	140	136
	l mm	75	75
	m mm	1106	1142
	n mm	157	185
∅ bez izolacji cieplnej	o mm	750	850

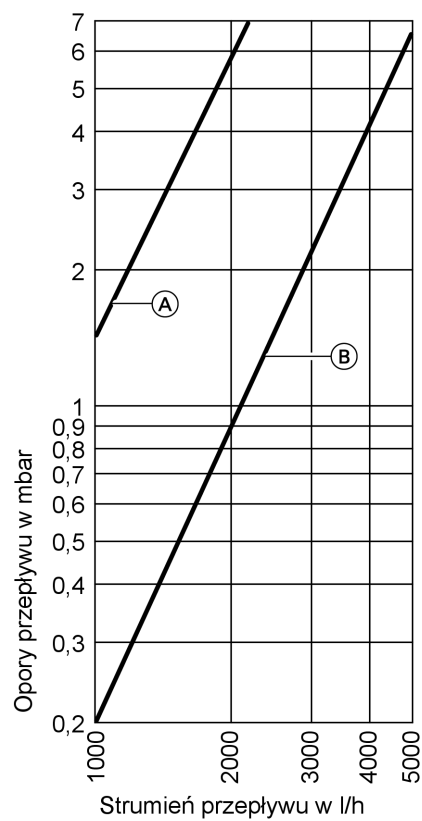


## Dane techniczne Vitocell 100-E (typ SVW/SVP), Vitocell 140-E/160-E

### Opory przepływu po stronie wody grzewczej



Vitocell 100-E (200 l)

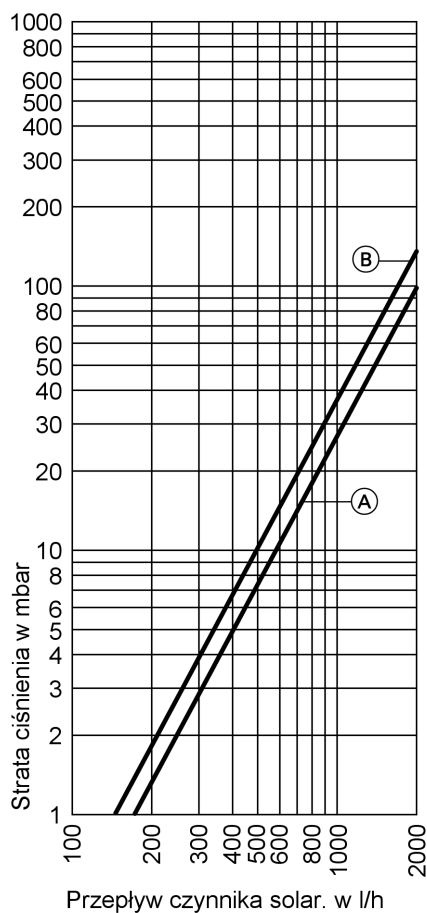


Vitocell 100-E (400, 750, 1000 l), 140-E/160-E (750, 1000 l)

- (A) Pojemność podgrzewacza 400 l
- (B) Pojemność podgrzewacza 750 i 1000 l

## Dane techniczne Vitocell 100-E (typ SVW/SVP), Vitocell 140-E/160-E (ciąg dalszy)

### Opór przepływu po stronie solarnej

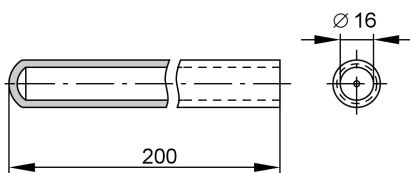


#### Vitocell 140-E/160-E

- (A) Pojemność podgrzewacza 750 l
- (B) Pojemność podgrzewacza 1000 l

## Dane techniczne Vitocell 100-E, 140-E i 160-E

### Tuleja zanurzeniowa dla wszystkich typów (200, 400, 750 i 1000 litrów)



Tuleje zanurzeniowe są przyspawane do podgrzewacza buforowego wody grzewczej.

### Stan wysyłkowy

#### Vitocell 100-E

##### Typ SVW (200 litrów)

Podgrzewacz buforowy wody grzewczej ze stali.

- Stopy regulacyjne
- 1 termometr

- 2 wspawane tuleje zanurzeniowe
- Zamontowana izolacja cieplna z pianki twardej PUR, kolor płaszcza blaszanego z powłoką z żywic epoksydowych: srebrny

## Stan wysyłkowy (ciąg dalszy)

### Typ SVP (pojemność 400, 750 i 1000 litrów)

Podgrzewacz buforowy wody grzewczej ze stali.

- Stopy regulacyjne
- 1 termometr
- Wspawane tuleje zanurzeniowe

- 3 tuleje zanurzeniowe dla 400 l
- 4 tuleje zanurzeniowe dla 750 i 1000 l

W oddzielnym opakowaniu:

- Izolacja cieplna z pianki miękkiej PUR, kolor izolacji z powłoką z tworzywa sztucznego: srebrny

### Vitocell 140-E

#### Typ SEI (750 i 1000 litrów)

Podgrzewacz buforowy wody grzewczej ze stali.

- Stopy regulacyjne
- 1 termometr

- 4 wspawane tuleje zanurzeniowe
- Odpowietrzanie węzownicy solarnej

W oddzielnym opakowaniu:

- Izolacja cieplna z runa poliestrowego, kolor izolacji z powłoką z tworzywa sztucznego: srebrny

### Vitocell 160-E

#### Typ SES (750 i 1000 litrów)

Podgrzewacz buforowy wody grzewczej ze stali.

- Stopy regulacyjne
- 1 termometr

- 4 wspawane tuleje zanurzeniowe
- Odpowietrzanie węzownicy solarnej

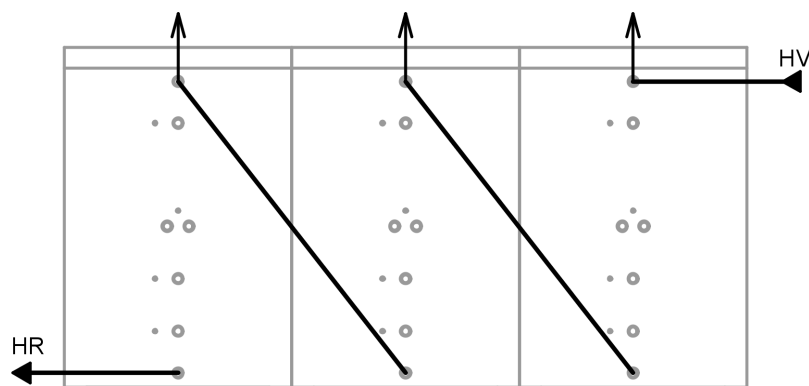
W oddzielnym opakowaniu:

- Izolacja cieplna z runa poliestrowego, kolor izolacji z powłoką z tworzywa sztucznego: srebrny

## Wskazówki projektowe

### Bateria podgrzewaczy

Podgrzewacze buforowe wody grzewczej Vitocell 100-E można łączyć w dowolnej ilości równolegle lub szeregowo. Przewody łączące i odpowietrzniki wykonuje inwestor (na rysunku: typ SVP 750/1000 litrów).

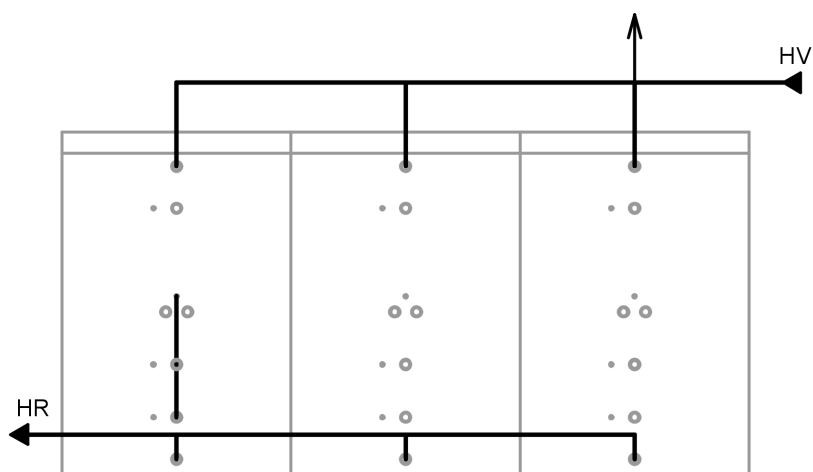


#### Połączenie szeregowe

HR Powrót wody grzewczej

HV Zasilanie wodą grzewczą

## Wskazówki projektowe (ciąg dalszy)



### Połączenie równoległe

HR Powrót wody grzewczej  
HV Zasilanie wodą grzewczą

### Grzałka elektryczna

Grzałka wkręcana pochodząca od innego producenta musi mieć odcinek nieogrzewany o długości min. 100 mm.

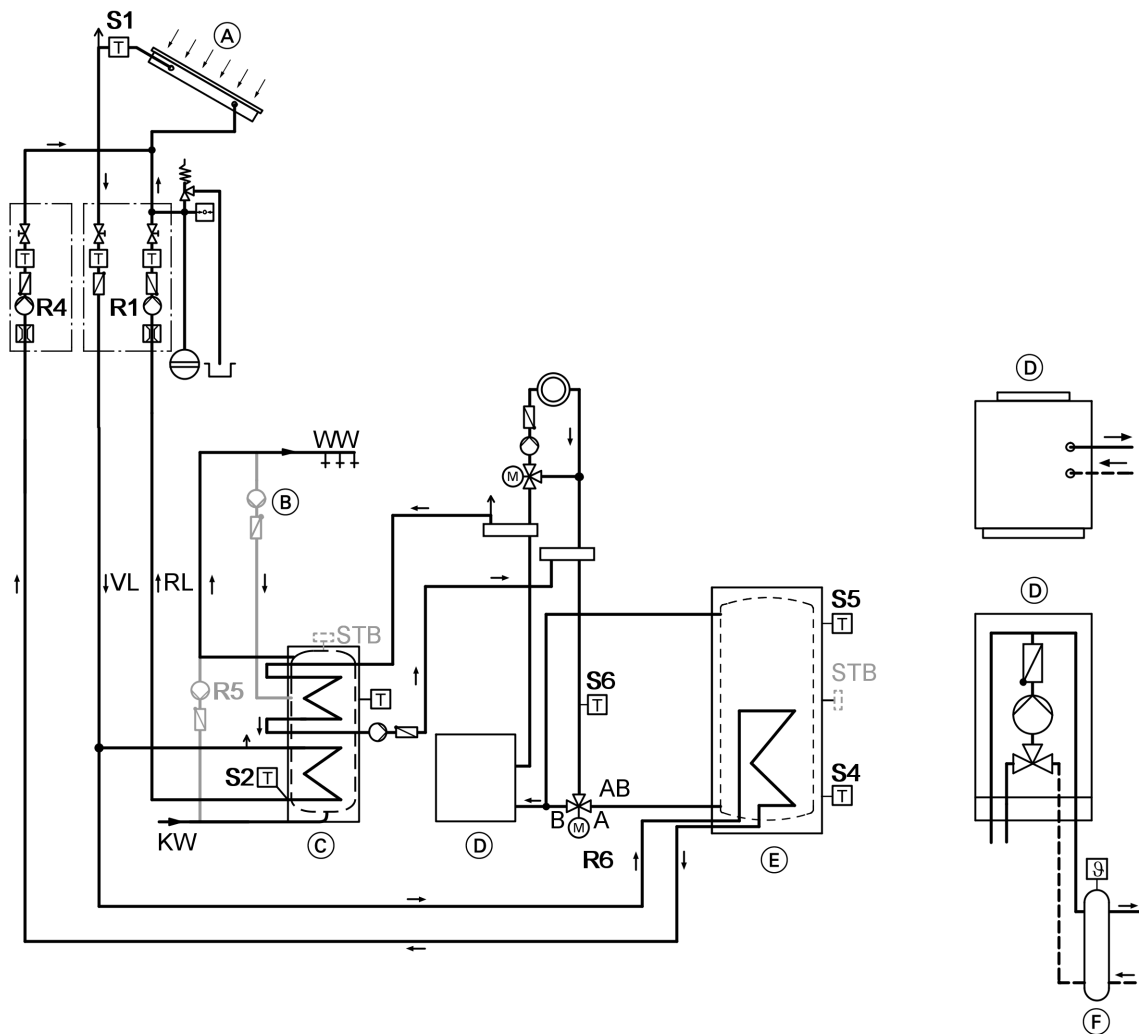
### Wytyczne projektowe

Dalsze wskazówki odnośnie planowania i projektowania patrz wytyczne projektowe:

- Vitocal
- Vitosol
- Vitoligno/Vitolig

## Wskazówki projektowe (ciąg dalszy)

### Przykład instalacji Vitocell 140-E/160-E



- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| KW | Zimna woda   | ⓕ  | Sprzęgło hydrauliczne                                     |
| WW | Ciepła woda użytkowa                                       | R1 | Pompa obiegu solarne                                      |
| RL | Powrót   | R4 | Pompa obiegu solarne do podgrzewu podgrzewacza buforowego |
| VL | Zasilanie  | R5 | Pompa obiegowa (zmieszanie)                               |
| Ⓐ  | Kolektor słoneczny   | R6 | 3-drogowy zawór przełączny                                |
| Ⓑ  | Pompa cyrkulacyjna   | S1 | Czujnik temperatury cieczy w kolektorze                   |
| Ⓒ  | Pojemnościowy podgrzewacz wody                             | S2 | Czujnik temperatury wody w podgrzewaczu                   |
| Ⓓ  | ■ Kocioł olejowy/gazowy<br>■ Wiszący kocioł olejowy/gazowy | S4 | Czujnik temperatury (podgrzewacz buforowy), podgrzew      |
| Ⓔ  | Podgrzewacz buforowy wody grzewczej (Vitocell 140-E/160-E) | S5 | Czujnik temperatury (podgrzewacz buforowy), rozładowanie  |
|    |  | S6 | Czujnik temperatury wody na powrocie (obieg grzewczy)     |

## Wyposażenie dodatkowe podgrzewacza Vitocell 100-E (typ SVW), 140-E i 160-E

### Grzałka elektryczna EHE

Tylko w przypadku następujących podgrzewaczy:

- Vitocell 100-E, typ SVW (pojemność 200 l)
- Vitocell 140-E, typ SEI (pojemność 750 i 1000 l)
- Vitocell 160-E, typ SES (pojemność 750 i 1000 l)

## Wyposażenie dodatkowe podgrzewacza Vitocell 100-E (typ SVW),... (ciąg dalszy)

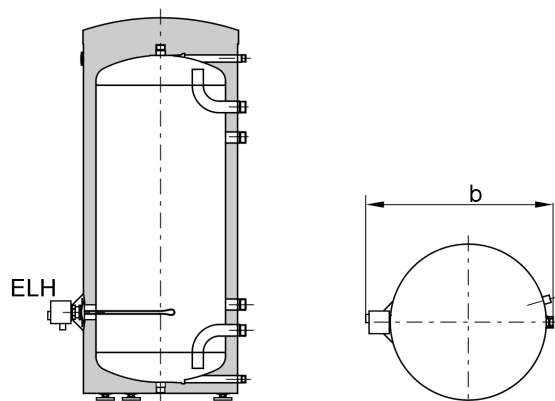
Rodzaj prądu i napięcie znamionowe 3/N/PE 400 V/50 Hz

Stopień zabezpieczenia: IP 54

Zakres mocy	maks. 6 kW			maks. 12W			
	Pobór znamionowy, podgrzew normalny/szybki	kW	2	4	6	4	8
Znamionowe natężenie prądu	A	8,7	8,7	8,7	17,4	17,4	17,4
Czas podgrzewu od 10 do 60°C	200 l	h	4,7	2,4	1,6	—	—
	750 l	h	10,0	5,0	3,4	5,0	2,5
	1000 l	h	13,2	6,6	4,4	6,6	3,3

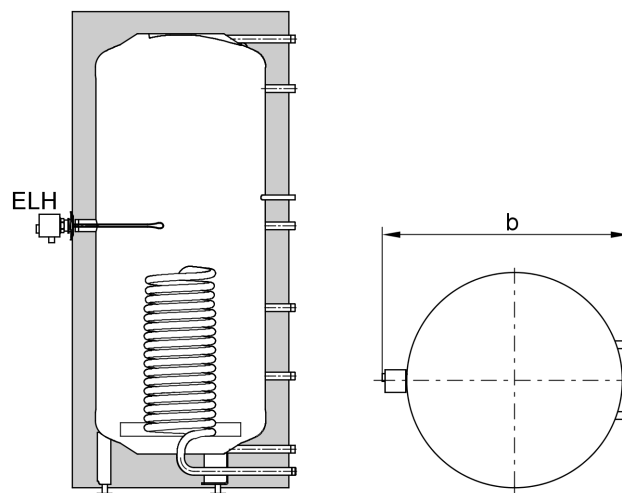
### Podgrzewacz buforowy wody grzewczej z grzałką elektryczną EHE

Vitocell		100-E	140-E	160-E		
Pojemność podgrzewacza	l	200	750	1000		
Obj. możliwa do podgrzania za pomocą grzałki elektr.	l	163	347	455		
<b>Wymiary</b>						
Szerokość b (z grzałką elektryczną EHE)	mm	773	1139	1239		
<b>Minimalna odległość od ściany</b>						
Do montażu grzałki elektrycznej EHE						
	2/4/6 kW	mm	650	650	650	650
	4/8/12 kW	mm	—	950	950	950
<b>Ciężar</b>						
Vitocell	kg	80	179	208	187	218
Grzałka elektryczna EHE	2/4/6 kW	kg	2	2	2	2
	4/8/12 kW	kg	—	3	3	3



Vitocell 100-E (typ SVW, 200 litrów) z grzałką elektryczną EHE

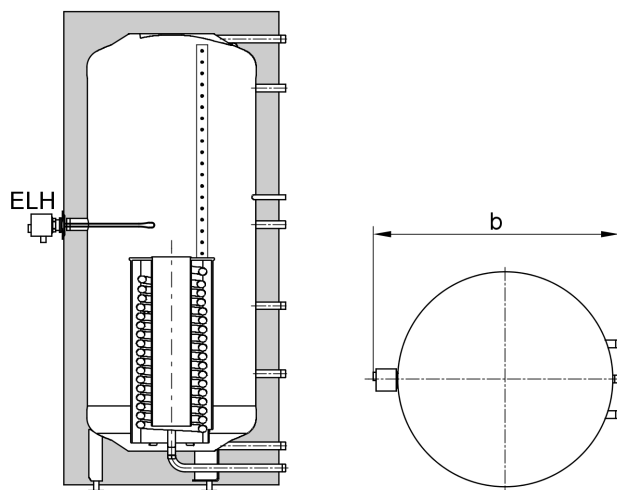
b = szerokość z grzałką elektryczną EHE



Vitocell 140-E z grzałką elektryczną EHE


b = szerokość z grzałką elektryczną EHE

## Wyposażenie dodatkowe podgrzewacza Vitocell 100-E (typ SVW),... (ciąg dalszy)



Vitocell 160-E z grzałką elektryczną EHE

b = szerokość z grzałką elektryczną EHE

 Wydrukowano na papierze ekologicznym,  
wybielonym i wolnym od chloru

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Karkonoska 65  
53-015 Wrocław  
tel.: (071) 36 07 100  
faks: (071) 36 07 101  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5824 386 PL